

Das 1. Mobilitätsmagazin für die Region mit den Angeboten der Kfz-Innung

# Hildesheim

97



Okt./Nov. 2023 · Tel. 051 21 – 518 521  
www.teamschroedel.de  
info@teamschroedel.de

*mobilität*

**kostenlos zum  
Mitnehmen!**

**Carl**mobil

**DIE HILDESHEIM-  
mobil ONLINE:**

[carl-mobil.de](http://carl-mobil.de)



## IAA MOBILITY: DIE HIGHLIGHTS

WIR WAREN VOR ORT UND ZEIGEN  
DIE SPANNENDSTEN NEUHEITEN.



**IM  
TEST**



**SSANGYONG  
TORRES**

**RÜCKBLICK:  
OLDTIMER-  
TREFFEN  
IN DER  
REGION**

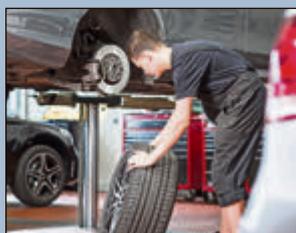


**Abgefahren: Seifenkisten-  
rennen in Bettrum**



Seite 22

**Winterreifen:  
Die Saison beginnt**



ab Seite 26

**Im Oktober:  
Kostenloser Lichttest**



ab Seite 28

**Technik erklärt:  
Die Keramikbremse**



Seite 31



## HILDESHEIMmobil war für Sie vor Ort Die Highlights der IAA Mobility 2023

Knapp 750 Aussteller aus 38 Ländern präsentierten sich in der Münchner Innenstadt und auf dem Münchner

Messe Gelände und mehr als 500.000 Besucher waren vor Ort – das war die zweite Auflage der IAA Mobility in der Bayrischen Landeshauptstadt. Wir von der HILDESHEIMmobil haben uns ins Getümmel gestürzt und auf der „Leistungsshow der Innovationen“ (O-Ton VDA-Präsidentin Hildegard Müller) auch jede Menge spannende neue Autos entdeckt – von denen einige schon bald in den Schauräumen der Händler vor Ort stehen. Auf den kommenden Seiten zeigen wir die Highlights der dort präsentierten Neuheiten.

Und noch mehr davon gibt es auf unserer Web-Seite **Carl-mobil.de!**

Fotos: Schroedel



# Auto finanzieren? Besser mit uns.

**Ob gebraucht oder neu: Mit dem Sparkassen-Autokredit erreichen Sie zu sicheren, fairen Konditionen Ihr Ziel. Jetzt Kredit sichern.**

**Kredit sichern unter: [sparkasse-hgp.de/autokredit](https://sparkasse-hgp.de/autokredit)**

Ihren Vertrag schließen Sie mit der S-Kreditpartner GmbH (Prinzregentenstraße 25, 10715 Berlin), einem auf Ratenkredite spezialisierten Unternehmen der Sparkassen-Finanzgruppe. Die Sparkasse wurde von der S-Kreditpartner GmbH mit der Beratung und Vermittlung von Kreditverträgen betraut und ist als Vermittler nicht ausschließlich für die S-Kreditpartner GmbH, sondern für mehrere Kreditgeber tätig.

**Weil's um mehr als Geld geht.**



**Carl** mobil



### Impressum

#### Herausgeber

Team Schroedel  
Piningstraße 2  
31134 Hildesheim  
[www.teamschroedel.de](http://www.teamschroedel.de)

#### Anzeigen- und Redaktionsleitung

Thomas Schroedel (V.i.S.d.P.)  
Tel.: 05121 518 521  
Email: [info@teamschroedel.de](mailto:info@teamschroedel.de)

#### Druck

Bruns Druckwelt GmbH & Co. KG  
Trippeldamm 20  
32429 Minden



## Neue Klasse

In den 60er Jahren war die „Neue Klasse“ das neue – sehr erfolgreiche – Mittelklasse-Modell von BMW. Auf der IAA präsentieren die Bayern eine neue „Neue Klasse“. Die Studie gibt einen Ausblick, wie die nächste Generation der BMW-Mittelklasse-PKW – sprich der neue 3er – aussehen wird. Dank klarer, auf das Wesentliche reduzierter Formensprache mit großzügigen Flächen und wenigen markanten Linien rücken charakteristische Merkmale wie die BMW Niere und der Hofmeisterknicke der Seitenfenstergrafik stärker in den Fokus. BMW verspricht 30 Prozent mehr Reichweite, 30 Prozent schnelleres Laden, 25 Prozent mehr Effizienz. Das ist neu und Klasse.



## Zweiter

Der Cupra Tavascan ist das erste vollelektrische SUV-Coupé der Marke und ihr zweites rein elektrisches Modell nach dem Cupra Born. Er ist in zwei Leistungsstufen erhältlich: mit 210 kW (286 PS) und 250 kW (340 PS). Die leistungsstärkere Version ist ein von zwei Elektromotoren angetriebener Allrader. Darüber hinaus hat er dank eines Batteriepacks mit einer Nettokapazität von 77 kWh eine Reichweite von über 510 Kilometern. Marktstart ist im Jahr 2024.



## Seehund und Delfin

Die meisten chinesischen Hersteller beschränkten sich auf eine Präsentation in den Messehallen. Die Firma BYD zeigte ihre Modelle auch in der Münchner Innenstadt. Dadunter der BYD Seal, eine sportliche Elektro-Limousine mit bis zu 570 Kilometer Reichweite, die ab Herbst auch in Deutschland erhältlich sein soll, genau wie der BYD Dolphin, eine kompakte Kombilimousine, mit bis zu 427 Kilometer elektrische Reichweite.



## Einer der ersten

Er ist einer der ersten Batterie-elektrischen Kombis – und feierte in München Weltpremiere: Der Opel Astra Sports Tourer Electric. Sein E-Motor liefert 115 kW/156 PS und kräftige 270 Newtonmeter maximales Drehmoment – und der Vortrieb wird erst bei 170 km/h Spitze abgeregelt. Bis zum nächsten Ladestopp können bis zu 413 Kilometer zurückgelegt werden. Die Preise für den Astra Sports Tourer Electric beginnen bei 43.490 Euro.







BEI  
STEINSCHLAG  
SIND WIR DER SPEZIALIST DER REGION

- ✓ Steinschlagreparatur
- ✓ Neuverglasung
- ✓ Kalibrierung von Fahrerassistenzsystemen

Telefon: 05121 10 21 666

hildesheim@wintec.de

Wintec Autoglas  
Senator-Braun-Allee 1  
31135 Hildesheim

## car akustik

Kompetenter Full-Service

car akustik + Schaumwerk:

Ihre Partner für die professionelle **Fahrzeugpflege!**  
Wir **konservieren Ihr Fahrzeug** gegen  
Herbstmatsch, Streusalz und Schnee.



Senator-Braun-Allee 1 | 31135 Hildesheim

05121 58800 | hildesheim@car-akustik24.de | www.car-akustik24.de



Mehr Bilder gibt es unter [carl-mobil.de](http://carl-mobil.de)!

### Aufgewertet

Audi hat sein Elektro-Flaggschiff aufgewertet. Der neue Q8 kommt jetzt mit neuer Front- und Heckschürze, HD Matrix LED-Scheinwerfern mit einem Laser als Zusatzfernlicht, einem digitalen Tagfahrlicht sowie digitalen OLED-Heckleuchten, beide mit wählbaren Lichtsignaturen. Neue Räder, Farben, Dekoreinlagen sowie Sitze mit Kontrastnähten sind ebenfalls an Bord. Die Preise für den neuen Audi Q8 starten bei 86.700 Euro.



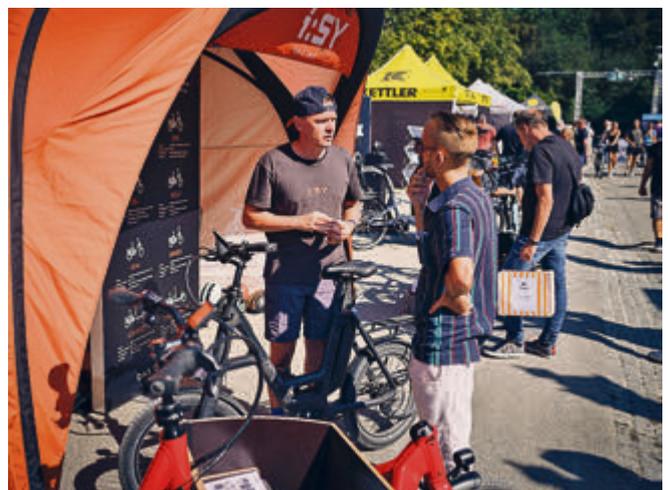
### Einer von 150

Ein Auto der Superlative: Mit 1914 PS und 2360 Nm maximalem Drehmoment stellt der Rimac Nevera gerade einen Rekord nach dem anderen für Elektroautos auf. Mit 412 km/h Topspeed ist das kroatische Hypercar beispielsweise das schnellste E-Auto der Welt, beschleunigt in unter 2 Sekunden auf 100 km/h. Die Produktion läuft aktuell – ist aber auf 150 Fahrzeuge weltweit limitiert.



### Drahtesel

Am Hofgarten konnten sich die Besucher über Fahrräder informieren: Egal ob zum selber Strampeln oder mit E-Motor-Unterstützung, für Straße oder Gelände oder die immer beliebter werdenden Lastenräder – hier wurde fleißig gefachsimpelt und Probe gefahren. Foto: David Hoepfner



Lernen und Erleben

Beschleunigte Grund-qualifikation mit Start: 01.11.2023

### Wir bieten Ihnen:

- Führerscheine aller Klassen
- intensive Ausbildung
- kurze Lehrgangsdauer
- persönliche Betreuung



### DEULA Hildesheim GmbH

Gemeinnützige Gesellschaft für Aus- und Weiterbildung in den Bereichen Landwirtschaft, Umwelttechnik, Verkehr, Handwerk und Kommunaltechnik

Lerchenkamp 42-48  
31137 Hildesheim  
Telefon: 05121/7832-0  
[www.deula-hildesheim.de](http://www.deula-hildesheim.de)

Mit dem richtigen Fahrrad in den

# Golden Summer

Wir möchten Sie glücklich machen

Bio-Bikes + E-Bikes in großer Auswahl.  
Wir haben das richtige Rad für Sie!



Rad wählen

Termin buchen

Probefahrt kostenlos



## 2weirad & servicekracke

Hildesheimer Str. 53, Asel  
Tel: 0 51 27 / 93 11 00  
[info@2radundservice.de](mailto:info@2radundservice.de)

KALKHOFF Premium-Partner

[www.2radundservice.de](http://www.2radundservice.de)



## Lego Master

Da hat jemand lange dran gebastelt: Lamborghini Sián aus Legosteinen.



## Weniger ist mehr

Porsche feiert das 60. Jubiläum des 911 mit einer auf maximalen Fahrspaß ausgelegten Sonder-Edition. Der auf 1.963 Exemplare limitierte Porsche 911 S/T setzt auf konsequenten Leichtbau und ein puristisches Fahr-Erlebnis. Erstmals bringt der 386 kW (525 PS) starke Hochdrehzahl-Motor des 911 GT3 RS seine Kraft per Hand-schaltgetriebe und Leichtbaukupplung auf die Straße.

Weniger ist mehr aber leider nicht beim Preis: Den 911 S/T gibt's ab 292.187 Euro.



## Kölscher Junge

Aus Köln für Europa: Ford hat auf der IAA u.a. den vollelektrischen Explorer gezeigt. In dem komplett neu entwickelten Crossover-Modell, das ab dem dritten Quartal dieses Jahres im „Cologne EV Center“ (EV = Electric Vehicle) von Ford vom Band laufen wird, vereinen sich attraktives US-Design und deutsche Ingenieurskunst. Der neue Explorer dient als Wegbereiter einer rein elektrischen Modellpalette, mit der sich Ford in Europa neu aufstellen wird. Als fünfsitziges Familienauto mit hochwertiger Komfort- und Sicherheitsausstattung, verstellbarem SYNC Move-Touchscreen im 14,6-Zoll-Format, voll vernetztem Infotainment, zahlreichen fortschrittlichen Fahrer-Assistenzsystemen und einem Gepäckraum von 450 Litern eignet sich der neue Ford Explorer als perfektes Reisefahrzeug. Der Einstiegspreis beträgt in Deutschland voraussichtlich weniger als 45.000 Euro.



## Hommage

Flinke Roadster waren die Kernkompetenz der britischen Marke MG. Die aktuellen chinesischen Eigentümer haben sich jetzt an diese Tradition erinnert und mit dem MG Cyberster eine Hommage präsentiert – mit langer Motorhaube, niedriger Frontpartie, extravaganten Scherentüren und geschwungenen Oberflächen. Das ganze natürlich mit reinem Elektroantrieb. Auf den Markt kommen soll der Cyberster 2024 – zum 100-jährigen Jubiläum der Marke MG.



WOHNWAGEN-BODENBURG.DE / Groß Lafferde B1

**HOBBY-REISEMOBILE & CARAVANS  
250 PKW-ANHÄNGER**

Die ersten 24iger Modelle sind da!

**Herbstfest!**

7. + 8. OKTOBER 2023  
VON 10 BIS 17 UHR

**FINANZIERUNG & ANKAUF  
INZAHLUNGNAHMEN**

„Gebrauchte“ Wohnwagen  
mit Garantie!

Meisterwerkstatt\* mit  
eigener TÜV-Station  
Telefon: 05174 800 880



**Jetzt geht's los!**

**WINTERREIFEN**

– holen Sie sich die  
besten Angebote!

**Ständig über 500 Sätze  
Reifen und Felgen  
auf Lager –  
sofort zum Mitnehmen!**

Reifenservice • Autoservice • Tuning & Styling

**wheels4you**  
REIFEN- UND FELGENDISCOUNT

Tel. 0 51 21-20 80 648  
Fax 0 51 21-20 80 649

**Reifen- & Felgendiscount**

An der Scharlake 34a • 31135 Hildesheim



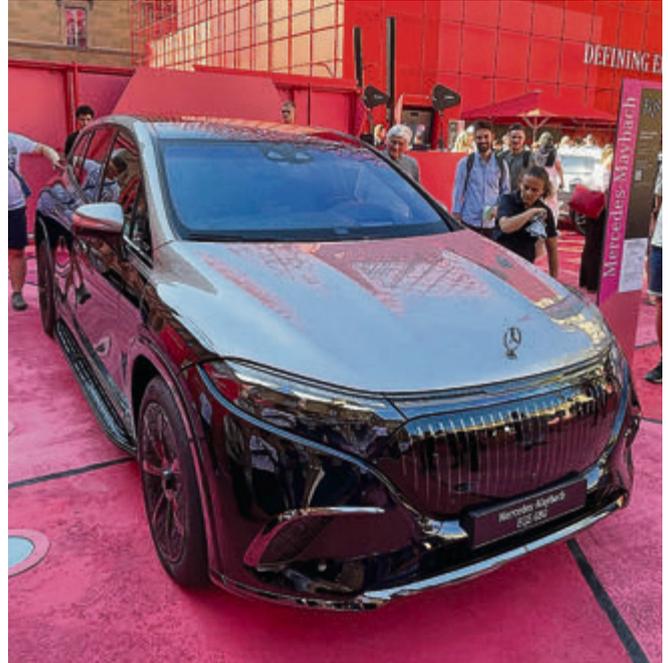
## Sternenkühler

Mit einer Vielzahl von Upgrades feierten Mercedes EQA und EQB in München ihre Messepremiere: Technologie-Updates, darunter die neueste MBUX-Generation, zusätzlicher Komfort und bessere Funktionalität sowie intelligentere Fahrerassistenzsysteme, die den Alltag der Kundinnen und Kunden einfacher und stressfreier gestalten sollen sowie stärker ausgeprägte Designdetails – unter anderem Kühlergrills mit ganz vielen kleinen Mercedessternen.



## Luxusliner

Mit dem Mercedes-Maybach EQS 680 SUV präsentierte die legendäre Marke auf der IAA ihr erstes vollelektrisches Serienmodell. Es basiert auf der Technologie des EQS SUV von Mercedes-EQ und kombiniert diese mit der Exklusivität von Maybach. So verfügt die Mittelkonsole auf Wunsch über zwei Klappische, ein Kühlfach und versilberte Champagnerkelche. Dank 484 kW Leistung und einer Reichweite von bis zu 600 Kilometern ist Zeit genug, den edlen Luxus zu genießen.



## „Ein-Liter-Auto“

Da wird der Wettbewerb groß gucken: Mit dem Concept CLA Class hat Mercedes mal eben das neue „Ein-Liter-Auto“ des Elektrozeitalters angekündigt. Mit einem hocheffizienten Elektroantrieb der nächsten Generation, bietet das auf der neuen modularen Plattform MMA entwickelte Concept CLA Class eine Reichweite von mehr als 750 Kilometern. Das entspricht einem Energieverbrauch von nur rund 12 kWh/100 km. Mit seinem coupéhaften Äußeren und den markanten Scheinwerfer- und Heckleuchten-Lösungen ist das Concept aber auf jeden Fall schon mal ein Hingucker.



## Für Schotterpisten

Mit der Weltpremiere der neuen E-Klasse All-Terrain präsentiert Mercedes-Benz das letzte Mitglied der neuen E-Klasse Familie. Mit bis zu 46 Millimetern Bodenfreiheit, größeren Raddurchmessern, zuschaltbaren Offroad-Programmen sowie serienmäßigem Allradantrieb 4MATIC und der serienmäßigen Luftfederung AIRMATIC ist die E-Klasse All-Terrain für Fahrten auf unbefestigten Straßen und Schotterpisten gerüstet. Ab der Markteinführung ist ein Plug-in-Hybridmodell mit einer rein elektrischen Reichweite von bis zu 100 Kilometern (WLPT) erhältlich.





# DER MERCEDES-BENZ FÜRS LEBEN. UND ARBEITSLEBEN.

## Die neue E-Klasse

Denkt wie Du. Die neue E-Klasse bietet noch mehr Platz für Individualität. Vom flexiblen Innenraumkonzept mit großzügigem Gepäckraumvolumen bis hin zum intuitiv vernetzten Cockpit mit personalisierbaren Office- und Entertainment-Optionen.

Jetzt erleben bei Ihrer Mercedes-Benz Niederlassung Hildesheim.

Mercedes-Benz



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart  
Niederlassung Hannover: Podbielskistraße 293 • Center Bad Pyrmont: Südstraße 9 • Center Hildesheim: Mastbergstraße 5  
Center Stadthagen: Vornhäger Straße 69 • Center Bückeburg: Kreuzbreite 1 • Telefon 0511 54 65-164  
ndl-hannover@mercedes-benz.com • www.mercedes-benz-hannover.de



## Fotomodell

Er ist immer noch einer der beliebtesten Reise- und Geschäftswagen – deswegen fand die aktuelle 9. Generation des VW Passat auf der IAA einen großen Anklang: Jedes Detail wurde begutachtet und auf Speicherkarte gebannt. Wie die neue großflächige Display-Landschaft im Cockpit, das großzügige Platzangebot mit 50 mm mehr Beinfreiheit im Fond und bis zu 1.920 Liter Kofferraumvolumen, oder die Neuheiten unter der Haube (neben zwei Turbobenzinern und drei Turbodieseln gibt es jetzt auch zwei komplett neue Plug-in-Hybridantriebe mit einer Systemleistung von 204 PS und 272 PS). Wie sich das adaptive Fahrwerk („DCC Pro“) und die neuen ergoActive-Sitze (mit pneumatischer Druckpunktmassage) in der Praxis machen, konnte man nicht fotografieren – aber ab dem 1. Quartal 2024 selber ausprobieren. Dann kommt Passat Nummer 9 zu den Händlern. Übrigens nur noch als Variant.



## Elektrisch Reisen

Volkswagen präsentierte den neuen ID.7 auf der IAA und damit das erste globale Elektromodell der Marke für die gehobene Mittelklasse. Mit der Kombination aus Reichweiten von bis zu 700 Kilometern (WLTP), souveränem Antrieb, großzügigem Innenraum und Premiumtechnologien wird der ID.7 zur komfortablen Reiselimousine und erschließt ein neues Segment für die ID. Familie. Zusätzlich prägen ein kundenorientiert weiterentwickeltes Bedienkonzept und eine hochwertige Qualitätsanmutung das fast fünf Meter lange Modell. Der ID.7 ist bereits bestellbar und die Markteinführung soll noch dieses Jahr starten. Und zur Markteinführung stattet Volkswagen den ID.7 besonders komfortabel und mit hochwertigen Technologien aus. Highlights wie das Augmented-Reality-Head-up-Display oder das Navigationssystem „Discover Pro Max“ gehören zur Serienausstattung.



## Elektrische Emotionen

Jetzt also auch der GTI: Mit dem Showcar ID. GTI Concept zeigte Volkswagen auf der IAA Mobility erstmals, wie das GTI-Label ins Zeitalter der Elektromobilität übertragen wird. Die Serienversion des Fahrzeugs soll auf Basis des Modularen E-Antriebsbaustens (MEB) spätestens 2027 auf die Straßen kommen. VW CEO Thomas Schäfer verspricht: „Ein alltagstauglicher Volkswagen Sportwagen für das Elektrozeitalter: 100 Prozent elektrisch, 100 Prozent Emotion.“ Wir sind gespannt.



## Käfer für den Käfer

Die „Miraculous“ Hauptfiguren Ladybug und Cat Noir sind die Helden der Kinderzimmer. Die beiden Teenager erleben in Paris diverse Abenteuer und können sich in Katze („Cat Noir“) und Käfer („Lady Bug“) verwandeln. Passend also, dass Lady Bug im aktuellen Kinofilm mit einer Studie eines elektrischen VW Beetle unterwegs ist. Und der hatte es vom animierten Film auf den VW-Stand geschafft.



Fahrzeugpreis:

**56.995,00 €**

# Der neue Volkswagen ID.7 – ab sofort bei uns bestellbar

**Volkswagen ID.7 Pro**  
210 kW (286 PS), 77 kWh, AX, 1-Gang-Automatik, Mondsteingrau

**Stromverbrauch (WLTP)\* in kWh/100 km: kombiniert 14,1 – 16,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 0 g/km;**  
**Elektrische Reichweite: bis zu 615 km.** Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor.

**Ausstattung:** Navigationssystem "Discover Pro Max", Climatronic, Alu-Felgen "Hudson", Fahrprofilwahl, Ladekabel Mode 3 Typ 2 u. v. m.

\* Die angegebenen Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach den gesetzlich vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt. Am 1. Januar 2022 hat der WLTP-Prüfzyklus den NEFZ-Prüfzyklus vollständig ersetzt, sodass für nach diesem Datum neu typgenehmigte Fahrzeuge keine NEFZ-Werte vorliegen. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen. Zusatzausstattungen und Zubehör (Anbauteile, Reifenformat usw.) können relevante Fahrzeugparameter, wie z. B. Gewicht, Rollwiderstand und Aerodynamik verändern und neben Witterungs- und Verkehrsbedingungen sowie dem individuellen Fahrverhalten den Kraftstoffverbrauch, den Stromverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und die Fahrleistungswerte eines Fahrzeugs beeinflussen. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Dadurch können sich seit dem 1. September 2018 bei der Fahrzeugbesteuerung entsprechende Änderungen ergeben. Weitere Informationen zu den Unterschieden zwischen WLTP und NEFZ finden Sie unter <https://www.volkswagen.de/wltp>. Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch und den offiziellen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem „Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen“ entnommen werden, der an allen Verkaufsstellen und bei der DAT Deutsche Automobil Treuhand GmbH, Hellmuth-Hirth-Str. 1, D-73760 Ostfildern oder unter [www.dat.de/co2](http://www.dat.de/co2) erhältlich ist.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis. Angebot gültig bis 31.12.2023 oder solange der Vorrat reicht. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot nur für private Einzelkunden. Angebot zzgl. Selbstabholungskosten (990,00 €) und zzgl. Zulassungskosten (169,00 €).



**kühl**

Ihr Volkswagen Partner  
**Autohaus Kühl GmbH & Co. KG**  
Münchwiese 5 | 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 999 34 591 | [www.Autohaus-Kuehl.de](http://www.Autohaus-Kuehl.de)



## Freizeitbegleiter

Mit dem Grand Kangoo präsentierte Renault auf der IAA Mobility die Langversion des Kangoo. Neben Varianten mit Benzin- und Dieselmotor ist er auch als vollelektrischer Grand Kangoo E-Tech Electric (mit alltagsgerechter Reichweite von bis zu 265 Kilometern) wählbar. Bis zu sieben vollwertige Sitze und bis zu 3.750 Liter Ladevolumen machen die Langversionen zu perfekten Begleitern im Berufsalltag und in der Freizeit. Bestellstart ist Ende 2023, die Auslieferung wird Anfang 2024 beginnen.



## Frischer Wind

Mit dem Rafale setzt Renault ein dynamisches SUV-Coupé an die Spitze seines Modellprogramms und sorgt damit nach dem neuen Espace erneut für frischen Wind im D-Segment. Der neue Renault Rafale ist das erste Serienfahrzeug der Marke, das ganzheitlich nach der neuen Renault Formensprache gestaltet ist, die sukzessive in die Modellpalette einfließt. Das SUV-Coupé wird im Frühjahr 2024 als E-Tech Full Hybrid auf den Markt kommen, einem Vollhybrid neuester Generation mit 400-Volt-Netz und 146 kW/200 PS Systemleistung. Später wird zudem eine Vollhybrid-Allradvariante mit 220 kW/300 PS angeboten.



## Familienfahrzeug

Mit dem Scenic E-Tech Electric will Renault das Familienfahrzeug neu erfunden haben. Vollelektrisch und mit modernsten Technologien ausgestattet, verkörpert die Neuauflage des Bestsellers gleichzeitig eine komplett neue Generation von Elektrofahrzeugen. Die kompakte Batterie unter dem Fahrzeugboden mit einer Kapazität bis 87 kWh erlaubt eine WLTP-Reichweite bis über 620 Kilometer und qualifiziert den Scenic E-Tech Electric zusammen mit großzügigen Platzverhältnissen zum Begleiter auch für lange Fahrten in den Urlaub und ins Wochenende. Elektromotoren mit 125 kW/170 PS oder 160 kW/220 PS sollen dabei ein Höchstmaß an Fahrspaß garantieren. Weitere Highlights des C-Segment-Elektrofahrzeugs sind das Solarbay-Glasdach und das Multimediasystem openR Link mit über 50 Apps. Marktstart für den neuen Scenic E-Tech Electric ist Anfang 2024.



# RENAULT EXPRESS



Renault Express EXTRA TCe 100 FAP

ab mtl. **199,00 €** netto/

ab mtl. **236,81 €** brutto

Leasing: Monatliche Rate netto ohne gesetzl. USt. 199,00 €/brutto inkl. gesetzl. USt. 236,81 €, Leasing-  
onderzahlung netto ohne gesetzl. USt. 0,00 €/brutto inkl. gesetzl. USt. 0,00 €, Laufzeit 48 Monate, Ge-  
samtleistung 40000 km. Zzgl. Bereitstellungskosten netto ohne gesetzl. USt. 1.088,23 €/ inkl. ge-  
setzl. USt. 1.295,00 €. Ein Angebot für Gewerbekunden der Renault Financial Services, Geschäftsbereich  
der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.10.2023.

12-V Steckdose · Außenspiegel, elektrisch einstell- und beheizbar · Elektrische Fensterheber vorne mit  
Impulsfunktion auf Fahrerseite · Klang & Klima-Paket · Kunststoffboden im Laderaum

Abb. zeigt Renault Express Extra mit Sonderausstattung.



## HERMANN

HAUS DER AUTOMOBILE

Automobilwoche  
**BESTE**  
AUTOHAUS  
ARBEITGEBER  
2022

[www.autohaus-hermann.de](http://www.autohaus-hermann.de)

**HERMANN GMBH**

Am Kälbertalsgraben 4 · **37574 Einbeck** · Tel. (0 55 61) 93 47-0  
Gerhard-Weule-Str. 4 · **38644 Goslar** · Tel. (0 53 21) 57 38-0  
Hans-Böckler-Str. 24 · **37079 Göttingen** · Tel. (05 51) 30 56 03-0  
Siemensstr. 27 · **31135 Hildesheim** · Tel. (0 51 21) 6 90 45-0  
Zur Lüre 55 · **37671 Hötter** · Tel. (0 52 71) 69 14 -0  
Mittelstraße 75 · **99974 Mühlhausen** · Tel. (0 36 01) 83 53-0  
Robert-Bosch-Str. 5 · **37154 Northeim** · Tel. (0 55 51) 97 47-0



## Schnellader

Der Californische Hersteller Lucid promotet seinen Air als das am schnellsten aufladende Elektrofahrzeug der Luxusklasse, mit der größten Reichweite – weltweit. Mit seiner Motorleistung von 1126 PS und einer Reichweite von bis zu 883 Kilometern pro Ladung bietet der Lucid tatsächlich ordentlich Performance. Das lassen sich die Amerikaner allerdings auch fürstlich bezahlen. Je nach Ausstattung beginnen die Preise zwischen 130.000 und 220.000 Euro.



## Europapremiere

Europapremiere in München: Smart zeigte nach dem #1 jetzt das neueste Modell seiner Elektro-Produktpalette, den #3. Der Neuzugang besticht mit einer Coupé-Karosserie, athletischen Kurven und einer kraftvollen „Shark Nose“. Erhältlich ist er in zwei Leistungsstufen, von 200 kW mit Heckantrieb bis zu 315 kW und Allrad in der Brabus-Variante und er erzielt eine Gesamtreichweite von 435 bis 455 km. Nach der Premiere ist vor dem Kauf: Der smart #3 wird bereits Ende dieses Jahres in Deutschland bestellbar sein, zu Preisen ab 43.490 Euro.



## Verwandlungskünstler

„Sphere“, die 4.: Mit dem vierten Sphere-Konzeptfahrzeug, dem „activesphere concept“ zeigt Audi einen echten Verwandlungskünstler. Eben noch ein viertüriges, 4,98 Meter langes Crossover-Coupé – ein Oberklasse-Sportler, dessen Bodenfreiheit und große 22-Zoll-Räder auch Talent für den Offroad-Einsatz signalisieren – lässt sich das Sportback Heck auf Tastendruck in eine offene Ladefläche („Activeback“) verwandeln – perfekt für die Mitnahme von Freizeitausrüstung wie E-Bikes oder Wasser- und Wintersportequipment.



## Shooting Brake

Das Cupra DarkRebel Showcar ist das Ergebnis von mehr als 270.000 Konfigurationen. Die in einem Online-Hyperkonfigurator gesammelten Daten flossen in das finale Design. Heraus kam ein vollelektrischer, zweiseitiger Shooting-Brake-Sportwagen, der beweisen soll, dass die Elektroautos der Zukunft sportlich, sexy und emotional sein können.



## Naturbursche

Das chinesisch-amerikanische Unternehmen Seres präsentierte seine aktuellen Modelle in München, darunter den neuen Seres 5, nach eigenen Angaben ein Premium Sport E-SUV, das von der Natur inspiriert ist und sich durch Flexibilität, Reinheit und Lebendigkeit auszeichnet. Erhältlich in drei Modellen (Standardversion 2WD, Premiumversion 4WD, Flagship-Version 4WD) soll er als 2WD-Modell mit einer einzigen Ladung 500 km und als 4WD-Modell 530 km zurücklegen. Die Preise für den bereits in Europa lieferbaren Seres 5 starten bei 63.900 Euro.



## Nachfahre

Seine Vorfahren sind legendär: Wie Porsche 959, Carrera GT und 918 Spyder soll der nagelneue Porsche Mission X ein Technologie-Leuchtturm für den Sportwagen der Zukunft sein. Dafür ist er vollgepackt mit modernster Technik und bildet eine Symbiose aus klar erkennbarer Motorsport-DNA mit einer luxuriösen Gesamtanmutung. Wenn das Elektro-Hypercar in Serie geht, soll es das schnellste straßenzugelassene Fahrzeug auf der Nürburgring-Nordschleife sein, ein Leistungsgewicht von ungefähr einem Kilogramm pro PS haben und Abtriebswerte erreichen, die deutlich über dem Niveau des aktuellen 911 GT3 RS liegen. Klingt nach einem würdigen Nachfahren.



## Ausblick

Opel Experimental – da ist der Name Programm: Auf der IAA zeigen die Rüsselsheimer das visionäre Design-Konzept, das einen Ausblick auf kommende Modelle und Technologien bei Opel gibt. Zur ausdrucksstarken Präsenz des effizienten batterie-elektrischen Crossovers tragen die klare Gestaltung mit glatten Oberflächen und beeindruckenden Proportionen, intelligente, weiterentwickelte Aerodynamik-Lösungen und der neue 4D Vizion (Opels aktuelle Front) mit eingebettetem, nagelneuen Opel-Logo bei.





Ralph Scholz vom Autohaus Moritz in Springe mit den drei neuen Honda e:Ny1, ZR-V, und CR-V.

## Honda Moritz in Springe feiert „Power Day“ Drei neue Modelle – drei Antriebsarten

Foto: Schroedel

**Springe (tms).** Was ist nochmal genau der Unterschied zwischen Hybrid und Plug-in-Hybrid? Eine Frage, die Ralph Scholz noch oft gestellt bekommt. Der Automobilverkäufer im Autohaus Moritz in Springe ist ausgewiesener Honda-Experte und seit vielen Jahren für die Japanische Marke tätig, alleine 15 davon am Springer Standort. Und die Marke Honda wiederum ist echter Experte bei den Hybridantrieben: 75 Jahre Jubiläum feiert der Autobauer in diesem Jahr – und 25 Jahre Erfahrung mit dem Hybridantrieb. Geballtes Fachwissen also, dazu präsentiert Honda – der Hersteller mit der derzeit jüngsten Modellpalette – aktuell auch noch drei neue Modelle mit drei unterschiedlichen elektrischen Antriebskonzepten.

„Der Honda ZR-V hat einen selbstladenden Vollhybrid-Antrieb,“, erklärt Scholz. Es braucht also weder Stecker noch Ladestation, seine e:HEV-Technik kombiniert eine Lithium-Ionen-Batterie mit zwei Elektromotoren und einem effizienten Benzinmotor. Ein intelligentes Antriebsmanagement wechselt nahtlos zwischen Elektro-, Hybrid- und Benzinantrieb – ohne dass der Fahrer etwas dafür tun muss und etwas davon merkt. Er sieht nur seinen Tankwart selbener.

Beim neuen Honda CR-V gibt es aktuell neben dem Voll-Hybridantrieb auch einen Plug-in-Hybrid – also mit Stecker. „Der fährt, einmal an der Ladesäule aufgeladen, bis zu 82 Kilometer rein elektrisch“, weiß Scholz und erwähnt die weiteren Vorzüge: „Der CR-V Plug-in-Hybrid hat bis zu 1,5 Tonnen Anhängerlast. Und ist die Batterie leer, ist er weiter als Vollhybrid unterwegs, also ebenfalls recht sparsam!“

Noch sparsamer ist man mit dem rein elektrisch betriebenen e:Ny1 unterwegs. „Mit einer Batterieladung kommt er im Schnitt bis zu 412 Kilometer weit – das habe ich selber schon ausprobiert“, bestätigt Scholz und nennt einen weiteren Pluspunkt: „Honda kann das Fahrzeug noch in diesem Jahr liefern in allen Farben und Ausstattungen – die volle Förderung von 4.500,- Euro ist so noch erhältlich!“

Alle drei neuen Modelle stehen schon jetzt im Autohaus Moritz zur Ansicht und Probefahrt bereit. Die offizielle Vorstellung ist dann am 28. Oktober zum „Power Day“ im Springer Autohaus – mit umfangreichem Rahmenprogramm. Und der Möglichkeit, von Ralph Scholz nochmal ganz genau erklärt zu bekommen, warum man beim Vollhybrid-Antrieb keinen Stecker braucht.



28.  
Oktober  
2023  
ab 10 Uhr

### Honda Power Day

Entdecken Sie die Stärken der neuen Honda SUV-Modelle:

- den neuen CR-V e:PHEV als Plug-in-Hybrid,
- den neuen e:Ny1 mit Elektroantrieb
- den neuen ZR-V als Vollhybrid

Jetzt bei uns Probe fahren!

Kraftstoffverbrauch der hier abgebildeten Honda Modelle in l/100 km: Kurzstrecke (niedrig) 5,7–4,8; Stadtrand (mittel) 5,8–4,5; Landstraße (hoch) 6,0–5,3; Autobahn (Höchstwert) 8,1–7,3; kombiniert 6,7–5,8 und gewichtet, kombiniert 0,8 (CR-V e:PHEV) bzw. Stromverbrauch in kWh/100 km kombiniert 18,2 (e:Ny1) und gewichtet, kombiniert 15,5 (CR-V e:PHEV). CO2-Emission in g/km: kombiniert 151–0 und gewichtet, kombiniert 18 und elektrische Reichweite (EAER) 82 km und (EAER city) 105 km (CR-V e:PHEV). Alle Werte nach WLTP. Abb. zeigen Sonderausstattung.

Wir beraten Sie gern zu den aktuellen Modellen und Antriebsarten und freuen uns auf Ihren Besuch!

**AUTOHAUS**  
**Moritz**  
Erleben Sie Service!

**Autohaus Moritz GmbH**  
31832 Springe  
Philipp-Reis-Str. 34  
Tel. 05041 | 77660

[www.autohaus-moritz.de](http://www.autohaus-moritz.de)



# SsangYong Torres – Kernig!

Von THOMAS SCHROEDEL  
SsangYong – mit Doppel-S am Anfang und großem Y in der Mitte. Der Name ist vielen nicht-Auto-affinen Menschen gar nicht so geläufig und auch für den Autor dieser Zeilen immer noch etwas gewöhnungsbedürftig zu schreiben. Dabei hat er schon diverse Fahrzeuge des Südkoreanischen Herstellers getestet, immer zur Verfügung gestellt vom Autohaus Justus. Der Himmelsthürer Betrieb ist – neben seiner Tätigkeit als Mazda-Händler – seit Jahren der Spezialist in der Region für SsangYong, kümmert sich professionell um Fahrzeuge und Kunden – und kann bei letzteren bereits viele Wiederholungstäter zählen. Kein Wunder, zeichnen sich die SsangYong-Modelle doch durch eine gewisse Robustheit, sowie gute Ausstattungen zum fairen Preis aus.

Insgesamt waren es in den vergangenen Jahren aber wohl zu wenige. Also Wiederholungstäter und Neukunden und damit verkaufte Fahrzeuge. SsangYong musste Insolvenz anmelden – wurde dann aufgekauft durch die ebenfalls koreanische KG Gruppe. Um zu zeigen, dass es der Mischkonzern mit der Automarke ernst meint, haben sie mit dem Torres nicht



Der SsangYong Torres (benannt nach dem gleichnamigen Nationalpark in Chile) präsentiert sich im Look eines kernigen Geländewagens.

nur mal eben eine neue Baureihe lanciert (neben den vier bestehenden, dem Pickup Musso, dem kompakten SUV Tivoli und den größeren SUV-Modelle Korando und Rexton), sondern wollen die Autos demnächst auch unter der Firmierung KG Mobility laufen lassen.

„Change ist coming“ also – steht ja auch groß auf dem Testwagen, eben jenem neuen SsangYong Torres. Der würde sicherlich auch ohne die auffällige Beschriftung für Aufmerksamkeit sorgen, kommt er doch im Look eines kernigen Geländewagens daher: die Front etwas Jeep, von der Seite ein wenig aktueller LandRover Defender (die C-Säule in Metallic-Optik) und am Heck ein ange deutetes Reserverad. Dazu

suggeriert allerlei Zierrat wie Unterfahrschutz vorne und hinten, die auffällig rote Abdeckung für die Abschleppöse an der Front und die Verzurrösen auf der Fronthaube echte Offroad-Kompetenz.

Ins Gelände geht es heute aber nicht, zumal der Testwagen nur als Frontantriebler daher kommt – Allrad gibt es auf Wunsch gegen Aufpreis, dann immer in Verbindung mit der 6-Stufen-Automatik. Die hat auch der Test-Torres an Bord und die schaltet behände hoch und runter, um die Fuhre mit ihren 163 Turbo-Benziner-PS (im nächsten Jahr kommt auch eine vollelektrische Version) und

280 Nm in Schwung zu halten. Ein Racer ist der Koreaner bauartbedingt natürlich nicht, schwimmt aber agil im Verkehr mit, kann auch mal durchziehen, wenn auch etwas lauter und fährt sich eigentlich genau so, wie er aussieht: kernig! Wer mit der Arbeit des Getriebes nicht einverstanden ist, kann die Fahrstufen selber wählen, mittels Schaltwippen hinterm Lenkrad. Das Lenkrad lenkt dafür auch schon mal selber – der Spurhalteassistent zeichnet sich durch eine hohe Aufmerksamkeit aus: kaum nähert man sich der Fahrbahnbegrenzung, wird fleißig korrigiert. Ok, dann wollen wir es mal drauf ankommen lassen: Hände vom Steuer in einer langgezogenen Rechtskurve – und tatsächlich, der Torres folgt der Richtung. Mahnt aber schnell, dass man dann doch bitte wieder selber das Steuer in die Hand nehmen soll. Gerne: oben und unten abgeflacht liegt das angenehm in der Hand, manövriert den 4,70 Meter langen Torres gut durch Stadt und über Land. Apropos 4,70: damit reiht sich der Torres in der Kategorie der Mittelklasse-SUV ein, wirkt aber optisch größer



Das Heck mit ange deuteter Reserverad-Abdeckung. Der nach rechts versetzte Griff der Kofferraumklappe suggeriert ein seitliches Öffnen – die Klappe schwingt aber ganz praktisch nach oben auf.

### Technische Daten SsangYong Torres 1.5 GDI Turbo Benzin

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Hubraum: .....                | 1497 ccm              |
| Leistung: .....               | 163 PS (120 kW)       |
| Max. System-Drehmoment: ..... | 280 Nm                |
| Höchstgeschwindigkeit: .....  | 191 km/h              |
| Beschleunigung: .....         | k.A. (0 – 100 km/h)   |
| L x B x H: .....              | 4700 x 1890 x 1710 mm |
| Kofferraum: .....             | 703 – 1662 l          |
| Verbrauch Kraftstoff .....    | 8,6 l / 100 km        |
| CO2-Emission: .....           | 194 g/km              |
| Preis: .....                  | ab 39.490,- Euro      |

Testwagen in der Forest Edition 47.490,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben



Im aufgeräumten Cockpit sorgen drei Displays für Bedienung und Information.

und präsenter als viele seiner Mitbewerber. Und kann im Innern mit guten Platzverhältnissen punkten: genießen die Passagiere in Reihe eins auf den mannigfaltig elektrisch verstellbaren Frontsitzen einen guten Rund-um-Blick, freuen sich die Mitfahrer im Fond über ordentlich Beinfreiheit und der Gepäckraum überzeugt mit Reise- und Hobby-tauglichen Volumen von 703 bis 1662 Litern.

Überzeugend auch die Ausstattung: Im Cockpit sorgen drei Displays (eins für die Armaturen, eins für die Klimatisierung und eins für Infotainment, Navi und das Bild der Rückfahrkamera) für modernes Ambiente (Ambiente-Beleuchtung gibt es übrigens auch) und Sitzheizung/Sitzlüftung, elektrische Heck-

klappe, Sonnenrollos in den hinteren Seitenfenstern, elektrische Heckklappe und mehr bringen jede Menge Komfort ins Auto. Das alles wird noch garniert mit zahlreichen modernen Fahrsicherheitssystemen, Smartphone-Konnektivität und 5 Jahren Garantie.

Viel Auto fürs Geld also. Und wenn Sie es schon nicht mit SsangYong getan haben: Torres und KG Mobility sollten Sie sich merken!

**Fazit:**

Mit kernigem Offroad-Äußeren, seiner umfangreichen – und komfortablen – Ausstattung sowie jeder Menge Platz bietet der SsangYong Torres viel Auto fürs Geld und empfiehlt sich als robuste Alternative im Segment der Mittelklasse-SUV.



Der Gepäckraum überzeugt mit Reise- und Hobby-tauglichen Volumen von 703 bis 1662 Litern.



Im Fond bietet der Torres ordentlich Beinfreiheit.



**2.000 € EINFÜHRUNGS-BONUS SICHERN!** **JEWELNS 5 JAHRE GARANTIE + MOBILITÄTS-GARANTIE BIS MAX. 100.000 KM<sup>2</sup>**

# DER NEUE TORRES

Markant und mit souveränem Charakter. Der neue Torres führt die Designphilosophie des klassischen Geländewagens in eine neue Zeit. **Starten Sie ins Abenteuer mit einer Probefahrt und sichern Sie sich 2.000 € Einführungsbonus<sup>1</sup>.**

**Kraftstoffverbrauch SsangYong Torres Benzin in l/100 km: 9,1-7,9 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert): 207-181 g/km.** Für das Fahrzeug liegen Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP (aktuelles Messverfahren) vor.

<sup>1</sup> Auf unseren Verkaufspreis zuzüglich Überführungskosten erhalten Sie 2.000 € Einführungsbonus des Generalimporteurs Astara Mobility Deutschland GmbH, der bei der Bezahlung von unserem Gesamtkaufpreis abgezogen wird. Der Anspruch auf den Bonus besteht nur für Torres-Kaufverträge, die bis zum 31.10.2023 mit uns abgeschlossen worden sind. Unser Endverkaufspreis, von dem der Einführungsbonus von 2.000 € abgezogen wird, ist von der Ausstattung des von Ihnen bestellten Torres abhängig und gilt zuzüglich Überführungskosten.

<sup>2</sup> Fünf Jahre Fahrzeuggarantie und fünf Jahre Mobilitätsgarantie (jeweils bis max. 100.000 km). Es gelten die jeweils aktuellen Garantiebedingungen des Herstellers (Fahrzeuggarantie) bzw. der Astara Mobility Deutschland GmbH (Mobilitätsgarantie).

Autohaus Justus GmbH  
Hildesheimer Str. 23  
31137 Hildesheim  
Tel.: 05121/64488  
Fax.: 05121/66527  
c.fiedler@ahjustus.de





# Hingucker in Buchform „Mercedes-Benz C 111“

Es war einer der Hingucker auf dem Stand von Mercedes-Benz bei der diesjährigen IAA Mobility in München: das Showcar Vision One-Eleven, inspiriert vom legendären C 111, dessen atemberaubendes Design und innovative Antriebstechnik mit dem Showcar neu interpretiert wird. Der C 111 gilt bis heute als eine der Ikonen im Mercedes-Programm – und der Motorbuch-Verlag hat das passende Buch zum Auto herausgebracht.

Die Nachricht, dass Daimler-Benz einen Wankel-Sportwagen entwickelt, schlug im März 1969 ein wie

eine Bombe. Für viele galt er als würdiger Nachfolger des 300 SL, Kaufinteressenten zückten Blankoschecks. In Serie gebaut wurde der Wa-



Der Vision One-Eleven war einer der Hingucker auf dem Mercedes-Stand bei der diesjährigen IAA.

Umfangreiche Infos zum Mercedes-Benz C 111 gibt es im gleichnamigen Standardwerk vom Motorbuch-Verlag.

gen aber nie. Mit zahlreichen unveröffentlichten Informationen und mehr als 1100 Abbildungen präsentieren die Autoren Gerhard Heid-



brink, Joachim Hack und Wolfgang Kalbhenn auf Basis der umfangreichen Bestände des Mercedes-Benz Konzernarchivs sehr detailgetreu die fesselnde Geschichte des Traumsportwagens und Rekordjägers C 111 – und das neue Showcar wird auf den über 500 Seiten ebenfalls ausführlich beschrieben. Genau wie der Vision One-Eleven war übrigens auch der C 111 ein Hingucker auf der IAA – nämlich im Jahr 1969!

**Motorbuch Verlag, Format: 230mm x 265mm, 89,- Euro, [www.motorbuch.de](http://www.motorbuch.de)**

## Das war die 7. Isernhagen Classic-Rallye Viele Wiederholungstäter

Als am letzten August-Wochenende die 7. Isernhagen Classic Oldtimer-Rallye startet, konnten die Veranstalter 15 Teams zählen, die zum ersten Mal dabei waren. Die meisten anderen der 75 Starter waren Wiederholungstäter.

ter. Was für die Qualität der Veranstaltung spricht. Um 10 Uhr ging es am Isernhagen-Hof los, alle 1,5 Minuten startete ein Oldtimer. Alles war dabei, vom Brot-und-Butter-Auto über diverse Porsche, ein Ferrari

sowie britische Klassiker bis hin zu raren Vorkriegsmodellen – mit viel Hintergrundinfos, vorgestellt von Uwe Karsten, dem Vorsitzenden des Motorsportclubs der Polizei Hannover e.V. im ADAC.

Der MSC hat auch die 7. Auflage der Rallye gemeinsam mit der Bürgerstiftung Isernhagen organisiert. Auf 150 Kilometern ging es durch die Region und unterwegs mussten teils knifflige Aufgaben bewältigt werden – bevor am Abend dann, wieder am Isernhagenhof, die Sie-

gerehung und ein Abendessen wartete.

Für alle Wiederholungstäter und diejenigen, die auch mal dabei sein möchten, steht auch schon der Termin für die 8. Isernhagen Classic fest: der 31.08.2024

Und für alle, die gerne Bewegtbilder sehen möchten, gibt es unter <https://msc-polizei-hannover.de> einen Film von der Rallye, produziert von der Firma Meat-Media.

**Hier einige Impressionen vom Start 2023:**



Und los! Tim Mithöfer, Bürgermeister in Isernhagen, und Maximilian Karsten schicken das erste Team auf die Strecke. Weil der gemeldete Bentley technische Problem hatte, wurde kurzerhand alternativ ein Mercedes eingesetzt.



Vor dem Start – und nach Zielankunft – versammelten sich die Teilnehmerfahrzeuge auf dem Parkplatz des Isernhagen Hofes.



Majestätisch: Rolls Royce Silver Cloud von 1955.



Saab 99 Turbo, Baujahr 1981.



Letzte Startvorbereitungen an einem Faltdach-Käfer von 1960.



2x Gold: Ford Mustang und VW 412 LE.



Insgesamt hatten 6 Damenteams teilgenommen – als bestes Team abgeschlossen haben Dorothea Vierkotten und Susan Bruns-McAuley mit einem Mercedes Benz 280 SL.



Anstehen zum Start.



Uwe Karsten, Vorsitzender des Motorsportclubs der Polizei Hannover e.V., stellte die Wagen – wie hier einen BMW 1502 Alpina – mit vielen Infos vor, und sein Sohn Maximilian schickte die Autos nach einem kurzen Countdown auf die Strecke.



Belegten am Ende den 3. Platz: René und Martina Windus im 1959er Mercedes Benz 190 SL.



Siegerehrung: Gewonnen haben Jes und Meike Christophersen mit einem VW Käfer Speedster. Die Preise wurden überreicht vom 1. Vorsitzenden des MSC der Polizei Hannover Uwe Karsten (ganz rechts) und der stellvertretenden Vorsitzenden Gudrun Sobottka.



# Ein Rundgang über den Hannoverschen Schützenplatz Impressionen von der Street Mag Show 2023



# Viel los beim „Tag der offenen Tür“ in Störy

Fotos: Schroedel

Am Tag des offenen Denkmals am 2. September-Wochenende hatten auch die Hanomag-Freunde nach Bockenem-Störy geladen.

Rund 50 Oldtimer-Fahrzeuge – Pkw, Traktoren und Lastwagen – waren dem Aufruf bei wunderschönem Sommerwetter gefolgt. Wie schon

im Mai, so auch bei diesem Tag der offenen Tür, wurde die Dampflokmobile „Angelika“ der Mobilien Welten e.V., die seit Jahren von den

Hanomag-Freunden betreut wird, unter Dampf gesetzt und dem Publikum vorgeführt, etwa 400 Besucherinnen und Besucher waren vor Ort. Auch ein rekonstruierter „Renn-Semmel“ auf Basis des Hanomag-Kommißbrottes war zu bewundern – versehen mit einer Korb-Karosserie erreichte man in den späten 1920er Jahren ein deutlich besseres Leistungsgewicht und war damit im Motorsport vielfach erfolgreich.

Das Technik-Forum Hanomag feiert in diesem Jahr sein 25jähriges Bestehen, vor 24 Jahren konnte bereits Richtfest für das heutige Vereinsdomizil gefeiert werden, daran wurde in diesen Tagen erinnert.

*Horst-Dieter Görg*



Zahlreiche Traktoren fanden den Weg nach Störy.



„Angelika“ machte Dampf.



Die Hanomag-Freunde zeigten zahlreiche Exponate, wie diesen Ketten-schlepper Hanomag WD Z 50 von 1922.



„Renn-Semmel“: Die Korb-Karosserie des Hanomag-Kommißbrottes sorgte für ein besseres Leistungsgewicht.



Wunderschöner Horch Roadster mit Gläser-Karosserie.



# Das 1. Sarstedter Oldtimertreffen im Rückblick

Sonnig wars, voll wars, schön wars: das 1. Sarstedter Oldtimertreffen lud am 10. September auf den Parkplatz des Innerstebades – und der platzte bereits nach kurzer Zeit aus allen Nähten, so dass einige Pretiosen

auch außerhalb des Platzes parkten. Vom kleinen Goggo bis zum ausgewachsenen Rolls Royce, vom Feuerwehr-Bulli bis zum Ferrari, vom Uralt-Benz bis zum Youngtimer-BMW war alles da, was Oldtimer-Besitzer und die zahl-

reichen interessierten Besucher lieben. Dazu gab es ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit Live-Musik, Infoständen, Hüpfburg und jeder Menge Essen und Trinken. Torge Schäfer vom ausrichtenden Stadtmarke-

ting-Verein zeigte sich sehr zufrieden: „Wir freuen uns, dass das 1. Sarstedter Oldtimertreffen so toll angenommen wird!“

**Hier einige Impressionen:**



Morris Minor Limousine von 1959 – und auf dem Dach winkt die Queen.



Bartan Super Seven mit 1,8 Liter Ford Escort Motor.



Ein Morgan rauscht vorbei.



Die Oldtimer glänzten in der Sonne.



Auch ein paar betagte Zweiräder kamen vorbei.



Organisator Torge Schäfer vom Stadtmarketing-Verein Sarstedt freute sich über die gute Resonanz zum 1. Sarstedter Oldtimertreffen.



Viele Besucher freuten sich über die abwechslungsreiche Auswahl an altem Blech.

Mehr Bilder  
gibt es unter  
carl-mobil.de!



Geschmacksfrage für alle mit dem nötigen Kleingeld: Emily oder Stern?



Luxuscoupé „Made in Bayern“: BMW 850i, Baujahr 1991.



Austin Healey „Froschaugen“-Spider.



Langer Laster vor dem Schwimmbad.



Arbeitsgeräte.



Ami neben „Filmstar“ neben „Brot und Butter“-Auto.



Feuerwehr-Bulli „Fritz“ von Dieter Staaks gab sich die Ehre. Er feiert im Dezember seinen 51. Geburtstag – und verbringt seinen Ruhestand vom Dienst bei der Feuerwehr mit regelmäßigen Besuchen auf der Hildesheimer Mobilitätsmeile – als Stand-Hingucker bei der HILDESHEIMmobil.

VERTRAGSPARTNER  
**GTÜ B&S**  
DIE AUTOMOBILE SACHVERSTÄNDIGEN-GESELLSCHAFT  
BETTELS & SCHRADER

**VERKEHRSUNFALL?**

Wir erstellen das Gutachten!

BETTELS & SCHRADER GBR  
Daimlerring 6B  
31135 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 / 29 20 - 0  
E-Mail: info@bs-hi.de

JETZT  
ONLINE-TERMIN  
VEREINBAREN  
[WWW.BS-HI.DE](http://WWW.BS-HI.DE)

GTÜ-PRÜFZENTRUM  
Mastbergstraße 12  
31137 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 / 29 20 - 0  
E-Mail: info@bs-hi.de

**PLAKETTE FÄLLIG?**

Wir führen Ihre Hauptuntersuchung durch!

## SV Bettrum und Hildesheimer AC veranstalteten 1. Bettrumer Seifenkistenrennen

### Ein Ort im Rennfieber

Fotos: privat



Gute Stimmung am Thie in Bettrum.



Die Fahrerinnen und Fahrer zwischen sechs und 70 (!) Jahren bei der Fahrerbesprechung.

„Also, ich finde, das sind Mutige, die sich trauen, hier ohne Erfahrung so runter zu fahren. Es ist schon beeindruckend, wie schnell einige Starter sind.“

Karl-Heinz Plünnecke, der als Veranstaltungsleiter auch die Moderation des 1. Bettrumer Seifenkistenrennens übernahm, war begeistert. Am letzten August-Wochenende stürzten sich tollkühne Mädchen und Jungen in ihren selbstgebauten Seifenkisten die Kirchstraße in Bettrum hinab – und das ganze Dorf war auf den Beinen, um bei dem Spektakel dabei zu sein. Insgesamt 32 Piloten rollten von der Star-

trampe – einige in Seifenkisten, die vom Hildesheimer Automobilclub e.V. im ADAC zur Verfügung gestellt wurden und andere in abgefahrenen Eigenbauten, vom umgebauten Kinderwagen bis zum Formel-Renner.

Viele Teams starteten unter klingvollen Namen wie „Die wilde 13“, „Roadrunner“, „Jungadler“ oder einfach nur „Jochen“, der mit seiner Seifenkiste auch den Preis für den besten Eigenbau erhielt. Ein Blickfang war auch ein Formel-Renner, eingesetzt vom SV-Bettrum, der zusammen mit dem Hildesheimer Automobilclub der Ausrichter des Events war. Er wurde von

gleich vier Startern auf die Strecke gebracht und fuhr hervorragende Zeiten auf der 300 Meter langen Piste. Zwischen 39 Sekunden und eineinhalb Minuten brauchten die Seifenkisten auf der abschüssigen Kirchstraße bis ins Ziel. Nicht jedes Gefährt schaffte das. Manchmal versagte die Technik.

Die Idee zum Rennen hatte Karl-Heinz Plünnecke, der nicht nur Mitglied im SV-Bettrum ist, sondern auch im Hildesheimer AC – und so professionelles Equipment aus dem Rennsport, wie die Pylonen, Streckenbegrenzungen und die elektronische Zeitnahme zur Verfügung stellen konnte.

„Das Seifenkistenrennen soll das Dorfleben aktivieren und wird als gemeinsames Fest gefeiert“, sagt Karl-Heinz Plünnecke. Und der Plan schien zu gelingen. Alle Vereine, vom Sportverein bis zur Freiwilligen Feuerwehr, die die Streckensicherung übernommen hatte und viele weitere freiwillige Helfer waren beteiligt. Die Jungesellen und die Bettrumer Mädels sorgten für Getränke und Verpflegung. Die Johanner Unfallhilfe stand für Not-

fälle bereit.

Alle Teilnehmer waren einer Meinung, dass das Seifenkistenrennen im nächsten Jahr wieder stattfinden muss und viele machen sich schon heute Gedanken darüber, mit welchen ausgefallenen Fahrzeugen sie dann an den Start gehen wollen.



„Jochen“, ein Fass auf Rädern.



Als Sieger in den Gruppen konnten sich Maximilian Kost, Jesper Kappertz und Lasse Sperling, jeweils auf dem ersten Platz, über die Auszeichnungen freuen. Der Pokal für den Tagesschnellsten mit einer Zeit unter 40 Sekunden ging ebenfalls an Jesper Kappertz, der darüber besonders stolz war.



Probesitzen im Formel-Renner.



## Freiwillige Helfer gesucht!

# Hildesheimer Lichterfahrt am 3. Advent

Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Wobei, hier geht es mehr um Licht als um Schatten: Am 3. Advent, also am 17. Dezember, startet die diesjährige Hildesheimer Lichterfahrt.

Dieses Jahr wird vom Parkplatz-Gelände der Helios-Klinik in Hildesheim gestartet. Dort findet, wie schon letztes Jahr, ein kleiner Weihnachtsmarkt statt und die Fahrzeuge können aus der Nähe angeschaut werden.

Die Hildesheimer Lichterfahrt ist abgeleitet von den Christmas Parades in den USA, die alljährlich in größeren Städten von Einsatzkräften durchgeführt werden, um einerseits die Zuschauer zu be-

geistern und andererseits auch sich selbst für ihr Engagement und ihren Dienst am Volk zu würdigen. Aufgrund dessen ist der Teilnehmerkreis in erster Linie auch auf deutsche Einsatzfahrzeuge und Rettungsdienste beschränkt sowie auf ausgediente US-Einsatz- und andere passende



Die mit vielen Lichtern und teilweise auch Figuren geschmückten Fahrzeuge begeistern die Zuschauer an der Strecke.

Fahrzeuge und Showtrucks. Die Anmeldungen zur Teilnahme sind bereits auf der Website [www.hildesheimer-lichterfahrt.de](http://www.hildesheimer-lichterfahrt.de) möglich.

Mit der Lichterfahrt werden Spenden gesammelt, für eine Geschenke-Aktion für Kinder in Hildesheimer Krankenhäusern, die über die Feiertage

nicht bei ihrer Familie sein können.

Um so eine große Veranstaltung wie die Hildesheimer Lichterfahrt reibungslos durchführen zu können, brauchen Initiator Maik Kipry und sein Team noch tatkräftige Unterstützung. Im Moment wird noch händeringend nach Ordnern Ü18 gesucht, die die Straßensicherung übernehmen. Alle Ordner werden detailliert eingearbeitet und mit dem benötigten Material ausgestattet. Außerdem werden sie an die jeweilige Position gebracht und dort auch wieder abgeholt. Anmeldungen dafür können ebenfalls schon jetzt auf der Website [www.hildesheimer-lichterfahrt.de](http://www.hildesheimer-lichterfahrt.de) erfolgen.

### VGH Vertretung Mund in Sarstedt

## „Jetzt mit der Kfz-Versicherung zur VGH wechseln!“

„Am 30.11. ist – wie jedes Jahr – der Stichtag zum Wechsel der Kfz-Versicherung“, erinnert Anja Mund, die gemeinsam mit ihrem Mann Heiko seit über 10 Jahren die VGH-Vertretung Mund in Sarstedt betreibt. Wer mit seiner Versicherung nicht mehr zufrieden ist und eine andere sucht, muss bis dahin gekündigt haben.

Gute Erreichbarkeit, faire Leistungen und individuelle Versicherungspakete: Die Kunden der VGH sind mehr als zufrieden mit ihrer Versicherung. Doch nicht nur die: In der Vergangenheit wurde die VGH in schöner Regelmäßigkeit als „fairster Kfz-Versicherer“ ausgezeichnet.

Und die VGH setzt auch weiterhin auf Fairness und bietet maßgeschneiderte, individuelle Versicherungslösungen

für ihre Kunden an. Denn auch Fahranfänger, Viel- und Wenigfahrer profitieren von Angeboten, die ihren Bedürfnissen entsprechen. Das umfangreiche Produktangebot und das sehr gute Preis-Leistungs-Verhältnis wird außerdem abgerundet durch einen Autoschutzbrief, der die Kunden europaweit absichert.

Weiterführende Informationen und ein persönliches Angebot erhalten Wechselwillige direkt bei Anja und Heiko Mund – und außerdem die Kompetenz aus mehr als 10 Jahren Erfahrung: „Jetzt zum fairsten Kfz-Versicherer zu wechseln, geht ganz schnell: der Kunde muss uns einfach nur seine Unterlagen vorbeibringen und innerhalb von 10 Minuten ist er VGH versichert“, verspricht Anja Mund.

WENN

schnelle Hilfe

gefragt ist,

DANN

bin ich für Sie da:

Kfz-Versicherung

**Vertretung Anja Mund**  
 Steinstr. 24 31157 Sarstedt  
 Tel. 05066 6057570  
 Fax 05066 6057571  
 mund-sarstedt@vgh.de  
 www.vgh.de/anja.mund

Finanzgruppe



## AUDI

**Feddersen Automobile GmbH**  
Senator-Behrens-Str. 6, 31061 Alfeld (Leine)  
Tel: 05181 – 85020, Fax: 05181– 850260



## PEUGEOT

**DÜRKOP GmbH**  
Bavenstedter Straße 90, 31135 Hildesheim  
Tel. 05121 – 20408-10

## DACIA

## DACIA

**Autohaus Hermann GmbH**  
Siemensstraße 27 · 31135 Hildesheim  
Tel. (0 51 21) 6 90 45-0



## RENAULT

**Autohaus Hermann GmbH**  
Siemensstraße 27 · 31135 Hildesheim  
Tel. (0 51 21) 6 90 45-0



## FIAT

**Autohaus Hermann Faber**  
Hauptstr. 39, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 - 436, Fax: 05069 - 476

**Autohaus Machel GmbH**  
Mahlerter Str. 24, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 2396, Fax: 05069 – 2111



## SAAB

**Hans Stania**  
Hauptstraße 9, 31036 Eime  
Telefon: 05182 – 7886, Fax: 05182 – 960299



## FORD

**Autohaus Mensing OHG**  
Burgstemmer Str. 3, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 6333, Fax: 05069 – 6330



## SKODA

**Feddersen Automobile GmbH**  
Senator-Behrens-Str. 6, 31061 Alfeld (Leine)  
Tel: 05181 – 85020, Fax: 05181– 850260

**Skoda Zentrum Hildesheim**  
Autohaus Kühl, Münchewiese 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 999340, Fax: 05121 – 99934510



## KIA

**Autohaus Steinbrecher GmbH & Co. KG**  
Lindenweg 10, 31180 Giesen  
Tel: 05121 – 93790, Fax: 05121 – 937920



## SMART

**Mercedes-Benz AG, smart Niederlassung Hildesheim**  
Mastbergstraße 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 2906-22 & 24, Fax: 05121 – 290642



## MAZDA

**Autohaus Justus GmbH**  
Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



## SSANGYONG

**Autohaus Justus GmbH**  
Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



## MERCEDES

**Mercedes-Benz AG, Niederlassung Hildesheim**  
Mastbergstraße 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 2906-22 & 24, Fax: 05121 – 290642



## SUBARU

**Werner Dreyer Kraftfahrzeuge GmbH**  
Limmerburg 3, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 – 80110, Fax: 05181 – 801177



## OPEL

**DÜRKOP GmbH**  
Bavenstedter Straße 90, 31135 Hildesheim  
Tel. 05121 – 20408-10

**Autohaus Steinbrecher GmbH & Co. KG**  
Lindenweg 10, 31180 Giesen  
Tel: 05121 – 93790, Fax: 05121 – 937920



## SUZUKI

### Auto Schuder GmbH

Steuerwalder Str. 161, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 749960, Fax: 05121 – 7499659



## TOYOTA

### Auto Schuder GmbH

Steuerwalder Str. 161, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 749960, Fax: 05121 – 7499659



## VOLKSWAGEN

### Feddersen Automobile GmbH

Senator-Behrens-Str. 6, 31061 Alfeld (Leine)  
Tel: 05181 – 85020, Fax: 05181– 850260

### Volkswagen Zentrum Hildesheim

Autohaus Kühl, Münchewiese 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 9993450, Fax: 05121 – 99934510



## VOLVO

### August Hager & Sohn GmbH

Göttinger Straße 39, 31029 Banteln  
Telefon: 05182 - 97740, Fax: 05182 - 977422

## MEHRMARKENWERKSTÄTTEN

### A&B Fahrzeugtechnik GmbH

An der Scharlake 33, 31135 Hildesheim  
Tel.: 05121 28 23 76 1

### AutoMobil Meisterwerkstatt

Heinder Str. 3, 31162 Groß Dungen  
Tel: 05064 – 95180

### Breuer & Graupner GbR

Zingel 18–19, 31134 Hildesheim  
Tel: 05121 – 35051, Fax: 05121 – 35063

### Uwe Hollemann

Von-Ketteler Straße 16, 31177 Harsum  
Tel: 05127 – 733, Fax: 05127 – 1085

### Jendrossek Autoteile + Service

Bavenstedter Straße 64, Hildesheim  
Tel: 05121 – 28129 0

### Autoservice Manke

Maschstr. 7, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 520, Fax: 05069 – 530

### Autohaus Müller

Brunker Stieg 1, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 – 5573, Fax: 05181 – 5531

### Reifen- und Kfz-Service Rose

Voss-Straße 7-9, 31157 Sarstedt  
Tel: 05066 – 2656, Fax: 05066 - 61665

### Schnurre & Glässer GmbH

Braunschweiger Str. 64, 31134 Hildesheim  
Tel: 05121 – 34330

### Fahrzeugtechnik Solimando

Norblick 1, 31028 Gronau OT Rheden  
Tel: 05182 – 51702

### Tetau Carservice

Daimlerring 53, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 55850, Fax: 05121 – 55859

### AST Autoservice Team

Münchewiese 8, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 2827530, Mobil: 0160 – 3384716

### Jörg Voges Kfz-Meisterbetrieb

Zuckerfabrik 3, 31162 Bad Salzdetfurth OT Östrum  
Tel.: 05060 - 608526

## CAMPING

### Autohaus Machel GmbH, Adria Händler

Mahlerter Str. 24, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 2396, Fax: 05069 – 2111

## GUTACHTER

### BETTELS & SCHRADER GBR

Daimlerring 6B, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 29200

### GTÜ Manke

Limmerburg 5, 31061 Alfeld  
Tel: 05069 – 530

Wenn auch Sie als Kfz-Betrieb der Innung Hildesheim sich in dieser Rubrik präsentieren möchten, melden Sie sich einfach bei uns unter der Rufnummer:

**05121 – 518521**

oder senden Sie eine Mail an:

**info@teamschroedel.de**





## Ab Oktober beginnt die Winterreifensaison

# Reifenwechsel rechtzeitig planen

**DIE PROFIS**

## Reifenwechsel + Einlagerung

**Sichern Sie sich Ihren Termin**

- Erinnerung an den Reifenwechsel
- Kein lästiger Transport mehr
- Optimale Lagerbedingungen
- Spart Platz zu Hause
- Sichtprüfung von Luftdruck, Profiltiefe und Beschädigungen

**Wunschtermin online: [www.jendrossek.de](http://www.jendrossek.de)**

**Jendrossek** **premio**  
Autoservice + Reifen

HI-Bavenstedter Str. 64 – [www.jendrossek.de](http://www.jendrossek.de)  
Tel. 0 51 21/67 33 20 – [jendrossek@jendrossek.de](mailto:jendrossek@jendrossek.de)



„Von O bis O“ – das hat sich eingepreigt: Von Oktober bis Ostern ist Winterreifenzeit. Denn: Nur Winterreifen mit ihrer weichen Kautschukmischung und dem ausgeprägten Lamellenprofil bringen uns sicher durch die kalte Jahreszeit. Wann genau sie Vorschrift sind, klärt die Straßenverkehrs-Ordnung mit der situativen Winterreifenpflicht: bei „Glattis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- oder Reifglätte“.

widerstand, Nassbremsung und Außenfahrgeräusch sind übersichtlicher gestaltet und echte Winterreifen anhand zweier Piktogramme jetzt leichter erkennbar: Das eine steht für die Schneegriffigkeit, das andere für die Eisgriffigkeit. Außerdem führt ein QR-Code die Autofahrer jetzt direkt zu den detaillierten Reifeninfos der Hersteller.

### Profil:

Es sollte mindestens 4 Millimeter betragen, auch wenn gesetzlich nur 1,6 Millimeter vorgeschrieben sind. Sicherheit geht vor.

### Darauf kommt es bei Winterreifen an:

### Winter-Symbole:

Die Spezialisten tragen das Alpine-Zeichen (Bergpiktogramm mit Schneeflocke) auf der Reifenflanke. Wintertauglich sind auch Reifen, die ausschließlich das M+S-Kürzel haben. Dies gilt jedoch nur noch bis zum 30. September 2024. Viele M+S-Reifen, die bisher verkauft wurden, tragen bereits zusätzlich das Alpine-Symbol und erfüllen somit auch die neuen Anforderungen.

### Alter:

Nach 6 bis 8 Jahren ist es Zeit für neue Reifen. Die vierstellige DOT-Nummer auf der Reifenflanke gibt Auskunft über das Produktionsdatum (0617 = 6. Kalenderwoche 2017).

### Beschädigungen:

Vor der Montage sollten die Pneu auf Risse, Beulen oder eingefahrene Teile gecheckt werden. Am besten erledigen Profis den Job. Schließlich gehören auch das Auswuchten und das Anlernen einiger RDKS-Systeme und Sensoren zum Reifenwechsel.

### Neues Reifenlabel:

Käufer können entspannen. Das seit Mai 2021 geltende Reifenlabel schafft mehr Transparenz und erleichtert damit die Wahl. Klassifizierungen für Roll-

**AST** Autoservice Team KFZ-Meisterbetrieb

Wir bieten auch Service für **WOHNMOBILE**

Beratung Kundenfreundlichkeit schnelle Abwicklung

**KFZ-Meisterbetrieb · Reparaturen aller Art**

**Wir sind wie gewohnt für Sie da!**

**AUTOMEISTER** Ihr Reifen- und Felgen-Spezialist **Bis 33 Zoll!**

Für Ihre Sicherheit gehen wir ins Detail!

**Reifenservice mit Einlagerung, An- und Verkauf sowie Felgenreparatur!**

**Sachverständigen-Büro Thiem**  
Wertgutachten, Unfallgutachten, Oldtimergutachten

**24h Notruf: 0160 / 338 47 16**  
Reparaturen aller Art und Hersteller  
TÜV/AU im Haus · Inspektion · Unfallinstandsetzung  
Lackierarbeiten · moderne Messtechnik  
Sofort-Gutachten für Schadensfälle  
Service auch für Transporter und Wohnmobile  
Abschleppservice + Kranarbeiten

**Wir möchten unser Team verstärken:  
Kfz-Mechatroniker (m/w/d) zu sofort gesucht!**

Münchewiese 8 | 31137 Hildesheim  
Telefon (0 51 21) 28 27 53 0 | Mobil 0160 338 47 16  
[www.autoservicethiem.de](http://www.autoservicethiem.de)



**Frank's Reifenshop**  
Inh. Frank Bieder

Der **3G-Reifenhändler** in Gronau

Informieren Sie sich schon vorab unter:  
[www.franksreifenshop.de](http://www.franksreifenshop.de)

**Gute Preise · Gute Beratung · Guter Service**  
Südstraße 29 • 31028 Gronau (Leine) • Telefon 0 51 82 / 27 15



Der Oktober gilt als klassischer Monat für den Reifenwechsel. Foto: Pro-Motor/T.Volz

**Reifendruck:**

Die Winterware hat während der Auszeit im Lager Luft verloren. Der Druck muss angepasst und dann spätestens alle zwei Monate, besser aber 14-tägig während der Saison am kalten Reifen geprüft werden. Die Sommerpneus vertragen vor der Einlagerung jetzt 0,5 bar mehr als vorgeschrieben.

**Strafen:**

Die Unfallgefahr ist groß, die Strafe dementsprechend. Ohne Winterreifen riskieren Fahrer 60 Euro Bußgeld, mit Behinderung 80 Euro, mit Gefährdung 100 Euro und mit Unfallfolge 120 Euro. Es wird jeweils ein Punkt in Flensburg fällig. Was viele nicht wissen: Auch der Halter haftet in diesem Fall mit 75 Euro und einem Punkt. Schließlich ist er für die richtige Bereifung verantwortlich. Hinzu kommt, dass die Versicherung die Leistung wegen

grober Fahrlässigkeit verweigern oder kürzen kann.

**UNSER SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED!**

**Winter-Check  
ab 14,90 Euro**

**point S**  
*Reifen, Räder Auto-Service*

**Rose Reifen KFZ  
Technik**  
Voss Straße 7-9, 31157 Sarstedt  
Tel. 05066 / 2656, Fax 05066 / 81665  
info@rose-ktz.de



Christian Baran, Thomas Angerstein, Aras Kalo

**ZUR SAISON:**

**Kompletter Reifenservice bei uns!**

- Umstecken
- Montieren, Auswuchten
- Einlagerung
- Neue Reifen/Felgen



Für alle Fabrikate - Spezialisiert auf BMW und Mini!

**A&B Fahrzeugtechnik GmbH**

Kfz-Meisterbetrieb Tel.: 05121 28 23 76 1  
An der Scharlake 33 Tel.: 05121 28 23 76 2  
31135 Hildesheim [www.ab-hi.de](http://www.ab-hi.de)



**Ihre Fachwerkstatt für  
alle Fahrzeugmarken**

**Partikelfilter-Reinigung  
bei uns im Haus!**



Kommen Sie zum  
**Räder umstecken  
und Einlagern** und  
bekommen Sie den  
**Winter-Check  
KOSTENLOS** dazu!

**Autohaus Gerke**  
Inhaber Hüsyin Eldogan e.K.

Adolf-Kolping-Straße 9  
31139 Hildesheim

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr  
Samstag: 9 - 14 Uhr

Telefon: 05121 261126  
E-Mail: [info@autohaus-gerke.de](mailto:info@autohaus-gerke.de)



## Scania bei Stania

kommen Sie lieber gleich zu uns



Reparatur aller Marken

Fahrzeug-Diagnose

Motoren- und Getriebe-  
Instandsetzung

Haupt- und AU-Untersuchung

Reifen- und Stoßdämpfer-Service

Hans Stania – Hauptstraße 9 – 31036 Eime  
Telefon: 05182 / 7886 – Fax: 05182 / 960299  
Internet: www.scaniabeistania.de



Seit über 45 Jahren  
Ihr Volvo-Partner  
in Ihrer Nähe

Wir suchen per sofort

**KFZ-Mechaniker**

**KFZ-Techniker**

**KFZ-Mechatroniker**

(w/m/d)

mit Berufserfahrung.

Wir bieten Vollzeitbeschäftigung  
mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

- ✓ Jahres- und Gebrauchtwagen
- ✓ Leasing und Finanzierung
- ✓ Reparaturen aller Marken

Autohaus

## HAGER

Göttlinger Str. 39 · 31028 Gronau, OT Banteln  
Tel. (0 51 82) 9 77 40 · www.AutohausHager.de

## Im Oktober zum Lichttest in die Kfz-Werkstatt Top Licht mit Test-Plakette



Beim Licht-Test werden neun Beleuchtungspunkte auf Sicht und Funktion sowie die Einstellung aller Lichtsysteme gecheckt. Bild: ProMotor/T.Volz

## Preiswerte Winterreifen: jetzt bei uns!

### Autohaus Hermann Faber

www.Autohaus-Faber.de



Fiat - Service für PKW + Transporter  
Autovermietung

Hauptstraße 39 · 31171 Nordstemmen  
Tel. 05069 436 · Fax 05069 476  
info@autohaus-faber.de

Rep. an PKW aller Typen  
dienstags + donnerstags TÜV  
AU Abnahme  
Comp. Achsvermessung  
Klimaanlagen Service  
Unfallwagen Rep.

## Wolfgang Holze

Reparatur & Service für Fahrzeuge  
mit und ohne Stern

- ✚ Reparaturen aller Marken
- ✚ Lackierarbeiten in  
eigener Lackieranlage
- ✚ Unfallinstandsetzung

KFZ-MEISTERBETRIEB

Pfarrer-Hottenrott-Straße 31 31174 Dinklar  
www.wolfgangholze.de Mobil (01 75) 2 62 05 97

**(051 23) 46 03**



©iStock.com/Mansel Foto Ortega  
©iStock.com/Kurmyshov

Seid helle, Autofahrer! Dieser Werkstattbesuch bringt mit wenig Aufwand viel Licht ins Dunkel und damit Sicherheit auf die Straßen. Zum 67. Mal laden Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK) und Deutsche Verkehrswacht (DVW) im Oktober zum jährlichen Licht-Test in teilnehmende Kfz-Werkstätten – diesmal unter dem Motto „Gut sehen und sichtbar sein!“.

Die Profis checken neun Beleuchtungspunkte auf Sicht und Funktion sowie die Einstellung aller Lichtsysteme, die den Test ohne Diagnosegerät erlauben. Nach bestandener Prüfung und der Beseitigung kleiner Mängel gibt's die pinkfarbene Plakette für die Windschutzscheibe und bei einer Polizeikontrolle die Ansage: Licht und Sicht sind top.

Gründe für den Licht-Test gibt es viele. „Gerade in der dunklen Jahreszeit sind eine funktionierende Fahrzeugbeleuchtung und richtig eingestellte Scheinwerfer Voraussetzung für die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer“, betonte Volker Wissing, Bundesverkehrsminister und Schirmherr der Aktion. Um Defekte rechtzeitig zu erkennen und den Verkehr für alle sicherer zu machen, sei die jährliche Überprüfung der Beleuchtung deshalb dringend nötig.

Für ZDK-Präsident Arne Joswig gehört zur Wahrheit auch die düstere Licht-Test-Bilanz des vergangenen Jahres: „Jeder vierte Autofahrer war mit mangelhaftem Licht unterwegs, fast jeder zehnte fiel als Blinder negativ auf. Das Thema Verkehrssicher-



heit steht im Kfz-Gewerbe deshalb ganz oben auf der Agenda.“

Begleitet wird der Licht-Test 2023 mit einer großen Kampagne in den sozialen Medien. Über TikTok sollen besonders Fahranfänger und junge Autofahrer mit Stories, Videos oder Reels angesprochen und für das Thema sensibilisiert werden.

Mitmachen lohnt neben dem Plus an Sicherheit in diesem Jahr mehrfach. Auto Bild verlost 75 Abos,

**Wir kaufen**  
**Wohnmobile +**  
**Wohnwagen**  
**03944 · 36 160**  
**www.wm-aw.de**



Fahrzeughersteller Dacia einen Duster Expression TCe 100 ECO-G, Autogas.

## Wintercheck fürs Auto: **sicher, schnell, günstig**

Auto in der Werkstatt abgeben, einkaufen, schlendern, Auto abholen – fertig ist der Wintercheck. Die kleine Inspektion kostet nicht die Welt. Dafür bekommen die Besitzer ein wintertaugliches Fahrzeug. Das ist nicht nur bequem, sondern vor allem sicher. Wer will schon Weihnachten im Tiefschnee stranden oder auf dem Weg ins Skiparadies auf eisglatter Straße im Gegenverkehr landen? Die Prüfliste der Profis:

### **Check: Batterie**

Selbst schuld, wenn der Stromspender nur noch röchelt. Der Pannensache Nummer eins können Autofahrer entgehen, wenn die Werkstatt noch vor Wintereinbruch mit speziellen Messgeräten Speicherkapazität, Ladezustand und Kaltstromfähigkeit prüft. Pole und Anschlussklemmen säubert und fettet. Ist der Stromspender zu lahm oder zu alt – ab fünf bis sechs Jahren kann seine Kraft nachlassen – wird gewechselt. Die

Fachleute kennen die passende Austauschbatterie und erledigen den Einbau mit allen möglichen Folgearbeiten wie Diagnose, Anlernen, Codieren.

### **Check: Bremsen**

Bremsen sind bei Glätte und Schnee noch mehr gefordert und sicherheitsrelevanter denn je. Auf dem Prüfstand stehen Bremsscheiben und -beläge. Im Zweifelsfall müssen sie gewechselt werden. Ebenso wichtig sind die Kontrolle und der regelmäßige Wechsel der Bremsflüssigkeit. Ist der Füllstand zu niedrig, oder hat sich darin Wasser angesammelt, kann der Tritt auf die Bremse schnell ins Leere gehen.

### **Check: Reifen**

„Auf Glatteis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- und Reifglätte“ gehören laut Straßenverkehrs-Ordnung jetzt Reifen mit Alpine-Symbol oder M+S-Kürzel zur Winterrüstung. Für die grif-

**Täglich von 08.00 – 18.00 Uhr**  
**Samstag geschlossen**

- ✓ Kfz – Teilefachmarkt
- ✓ Kfz – Meisterwerkstatt für alle Fabrikate
- ✓ TÜV NORD Servicestation

**Winter-Check nur 20,- Euro**



**Autobedarf**  
www.azautobedarf.de  
Käthe-Paulus-Straße 10  
31157 Sarstedt  
☎ 05066 – 7777

**BREUER & GRAUPNER**

★ Ausgezeichnete Kundenzufriedenheit: *...macht mein* **AUTOFIT**



**Unsere Öffnungszeiten:**  
**Montag bis Freitag**  
**6.30 bis 17.00 Uhr**

Zingel 18–19 • Hildesheim • ☎ 3 50 51  
info@breuerundgraupner.de • www.breuerundgraupner.de

**Unser PERSÖNLICHER Service für Sie:**

- Annahme aller Fahrzeugmarken und Baujahre sowie Oldtimer
- Alle Ersatzteile in Erstausrüster-Qualität
- Festpreis-Garantie
- Wartung und Instandsetzung
- Klimaanlage-Service
- HU durch DEKRA / AU durch uns
- Pannenhilfe innerhalb des Hildesheimer Stadtgebietes
- Smart-Repair
- Saisonale Angebote

**Glanzzeiten**  
H I L D E S H E I M

- + Komplettaufbereitung
- + Keramik-Versiegelung
- + Lackaufbereitung
- + Ozonbehandlung
- + Unterbodenschutz
- + Wohnwagen- und Wohnmobilreinigung
- + Cabriovertück-Reinigung inkl. Imprägnierung
- + Partikelfilter- und Wasserstoff-Motorreinigung
- + Polsterreinigung
- + Smart Repair
- + Motorwäsche
- + Handwäsche

**Telefon: 05121 - 28 08 155**  
Daimlerring 12 und Herbert-Quandt-Str. 1 · 31135 Hildesheim  
info@glanzzeiten-hildesheim.de



fige, sichere Tour sollte ihr Profil mindestens 4 Millimeter tief sein. Vor der Montage schaut die Werkstatt nach Rissen, Beulen oder eingefahrenen Teilen. Neues „Schuhwerk“ wird fällig, wenn die Reifen in die Jahre gekommen sind. Experten

geben ihnen sechs bis acht Saisons, dann härten sie aus. Die Werkstatt kümmert sich auch um Luftdruck, Auswuchten und Reifendruckkontrollsysteme.

### Check: Licht

Vorausschauende Auto-



## Autohaus Mensing

Ihr Ford-Partner in Nordstemmen

Wir sind ganz in Ihrer Nähe!

- ✓ Ford Neuwagen
- ✓ Jahreswagen
- ✓ EU-Neuwagen
- ✓ Top Gebrauchtwagen
- ✓ Finanzierung & Leasing
- ✓ Werkstattdienstleistungen  
alle Fabrikate



Burgstemmer Str. 3 - Telefon (0 50 69) 63 33



Reparatur aller Marken

### KFZ-MEISTERWERKSTATT

Uwe Hollemann

Krafffahrzeugmeister

#### UNSERE LEISTUNGEN:

- ✦ Reparaturen aller Art & Fabrikate
- ✦ TÜV & AU
- ✦ Teileverkauf und Zubehör
- ✦ Karosseriearbeiten
- ✦ Lackieren

Von-Ketteler-Str. 16 • 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 7 33 • Telefax (0 51 27) 10 85  
E-Mail: kfz-meisterwerkstatt@t-online.de

Kfz-Werkstätten bieten jetzt den Wintercheck für Autos an. Foto: ProMotor/T.Volz

fahrer gehen im Oktober zum kostenlosen Licht-Test. Alle anderen sollten jetzt in der Werkstatt defekte Leuchtmittel austauschen sowie Scheinwerferhöhen- und Leuchtweitenregulierung kontrollieren lassen.

Die Sicht ist nur so gut, wie Scheiben frei und Wischer top sind. Für rissige, spröde Gummis gibt es Ersatz, für die glasklare Sicht inspiziert die Werkstatt die Scheibe und sorgt für ausreichend Frostschutz im Wischwasser. Empfehlenswert sind minus 20 Grad Celsius. Der sorgt dafür, dass Wasser, Düsen und Pumpe nicht einfrieren. Einmal sprühen – so gelangt der Cocktail in alle Zuleitungen. Danach müssen die Fahrer selbst ran: Scheiben regelmäßig putzen, vor allem von innen und mit Glasreiniger.

### Check: Scheiben & Wischer



Wir machen Ihr Auto WINTERFEST!

• Im Oktober: kostenloser Lichttest bei uns  
**Daimlerring 53**  
**31135 Hildesheim**

Telefon (0 51 21) 5 58 50  
Fax (0 51 21) 5 58 59  
[www.tetau-carservice.de](http://www.tetau-carservice.de)  
Reparaturen aller Art.

### Check: Frostschutz

Auch ins Kühlwasser gehört jetzt ausreichend Frostschutz – bis minus 25 Grad Celsius. Der Grog hält das Kühlsystem im Fluss und den Motor unbeschadet am Laufen. Bei der Gelegenheit schauen die Fachleute nach undichten oder beschädigten Schläuchen.



Tel.: 05182 51702  
Fax: 05182 51079

MACHEN SIE IHR AUTO FIT FÜR DEN WINTER!  
Günstiger Winter-Check bei uns!

Inhaber: Michele Solimando  
Nordblick 1 • 31028 Gronau (Leine) OT Rheden  
Web: [www.fahrzeugtechnik-solimando.de](http://www.fahrzeugtechnik-solimando.de)  
E-Mail: [info@fahrzeugtechnik-solimando.de](mailto:info@fahrzeugtechnik-solimando.de)



# Komplizierte Technik einfach erklärt

## Keramikbremsen – wenn man sonst schon alles hat

Dipl. Ing.  
Stephan Schroedel



Kaum Verschleiß aber hoher Preis: Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB) mit Sechskolben-Festsattelbremse und Keramikbrems Scheibe. Foto: Porsche

Zu den typischen Werkstoffen, die für gewöhnlich bei der Herstellung von Autos verwendet werden, gehört der gute alte Stahl, natürlich noch das leichte Aluminium, Gummi oder Kunststoffe mit den unterschiedlichsten Eigenschaften, jede Menge Glas, je nach Ausstattung ein wenig Holz, viel Leder oder auch Stoff. Das ist alles nix Neues. Wo aber der Werkstoff Keramik eine nennenswerte Rolle spielen kann, das ist möglicherweise allgemein nicht bekannt.

Schon die einfache Frage, was Keramik eigentlich ist, lässt manchen ins Grübeln geraten. Aber keine Angst, auch das ist kein Geheimnis. Keramische Werkstoffe sind anfangs eine Art Brei in dem Kaolin (das ist ein weißes Gestein, das sogar auch in Deutschland häufig vorkommt und abgebaut wird), Quarzsand, Ton (was ja nichts anderes ist als eine bestimmte Bodenart), Feldspat (kommt in unfassbar großen Mengen in der Erdkruste vor), Kalk und Eisenoxide kleingemahlen mit Wasser vermischt sind. In matschiger Form kann dieses Gemisch in jede gewünschte Form gebracht werden, danach muss es trocknen und anschließend noch auf über 800°C erwärmt werden. Erst dann erhält der Werkstoff seine typischen Eigenschaften wie extreme Härte, Hitzebeständigkeit und Formstabilität.

Sobald das verstanden wurde, stellt man sich aber bereits die nächste Frage: Was hat das mit Autos zu tun? Für die Antwort muss man sich auf das Gebiet sündhaft teurer Sport-

wagentechnik begeben. Denn (bis auf ein paar winzige elektronische Bauteile) kommt der Werkstoff Keramik, eigentlich bisher nur in rennsporttauglichen Bremsanlagen zum Einsatz. Nämlich als Ersatz für das sonst übliche Billig-Gussstahlgemisch in den handelsüblichen, schnell rostenden Bremsscheiben. Da sich die Hersteller von hochpreisigen Autos (oder die, die es gerne wären) hier gerne von der Masse abheben möchten, können ein paar wenige erlesene Modelle wahlweise mit Bremsscheiben aus Keramik bestellt werden.

Womit wir zur dritten großen Frage kommen: warum sollte man das tun? Keine Sorge, Gründe gibt es da tatsächlich einige. Erstens: Bremsscheiben aus Keramik sind leichter. Weniger Gewicht ist immer gut, Stichwort Verringerung ungefederter Massen und Kraftstoffersparnis. Zweitens: Bremsscheiben (im besten Falle in Kombination mit Bremsbelägen) aus Keramik verschleifen so gut wie gar nicht. So kann man von Laufleistungen von über 300.000 km lesen, nach denen die Scheiben oder Beläge erst gewechselt werden müssen, was ja neben den eingesparten Werkstattkosten auch noch weniger Feinstaub bedeutet. Das freut die Umwelt. Und drittens: Bremsscheiben aus Keramik haben den Vorteil, dass sie bei extremer Beanspruchung im Gegensatz zu Stahlbremsscheiben nicht an Wirkung verlieren. Der Grund hierfür ist die viel geringere Hitzeempfindlichkeit von Keramik. Schließlich

erzeugt Bremsen Reibwärme und je nach Beanspruchung Temperaturen, die im Extremfall den Stahl zum Glühen bringen können.

Wer also plant, mit seinem Auto regelmäßig an Rennen teilzunehmen oder sich anderweitig häufig in fahrdynamischen Grenzbereichen aufhalten möchte, der kann und sollte über die Anschaffung einer Keramik Bremsanlage nachdenken. Alle anderen, seien wir ehrlich, brauchen das nicht. Schließlich sind wir da in der Sonderausstattungs-Liste preislich in den vierstelligen Euro-Bereichen, wo sich andere nach 10 Jahre alten Kompaktklasse-Wagen umschauen.

READY TO RACE

# OUTLAW OUTLAW OUTLAW

**BRAUER** MOTORRADSPORT KG

Industriestraße 4  
31180 Emmerke/Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 / 4 73 77, Fax: 0 51 21 / 4 73 78  
www.braeuer-motorradsport.de

Die KTM 690 SMC R ist eine Supermoto in reinsten Form. Sie ist leicht, wendig, mit der neuesten Technik ausgestattet und bietet extremes Handling mit einzigartiger Durchschlagskraft.

**KTM** MOTORRAD DEALER **ERFAHRE MEHR BEI UNS ODER AUF KTM.COM**

Gezeigte Fahrscenen bitte nicht nachahmen, Schutzkleidung tragen und die anwendbaren Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung beachten! Abgebildete Fahrzeuge können in einzelnen Details vom Serienmodell abweichen und zeigen teilweise Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Photo: S. Krampe

# car akustik

Kompetenter Full-Service

Premium-Navigation, Unterhaltung  
und Sicherheit für Reisemobile.



Die neuesten  
Technik-Highlights  
vom **CARAVANSALON  
DÜSSELDORF**  
jetzt bei uns!



### Wir reparieren Ihr Autoradio, egal wie alt

Reparatur, Einbau und Service.

Kurze Durchlaufzeiten in unseren Einbauwerkstätten verkürzen die Wartezeiten. Nach Absprache holen wir selbstverständlich Ihr Fahrzeug ab und bringen es „aufgerüstet“ zurück. Defektes Gerät? Auch im Reparaturfall steht car akustik durch die systemeigene Meisterservice-Werkstatt mit Rat und Tat zur Verfügung.



### Frontkameras: Sicherer einparken

...egal, welches Fabrikat Sie fahren.

Frontkamera-Systeme bieten Einpark-Sicherheit mit modernster Kameratechnik. Der weite Blickwinkel sorgt für ein besseres Einsehen schmaler Gassen oder schlecht einsehbarer Kurven. Besonders nützlich für das Verkleinern von toten Winkeln bei SUVs und Minivans. Einparken war noch nie so einfach. Unser Team berätet Sie gerne!



### Rückfahrkameras: Rückwärts ohne Stress

Rückwärts fahren? Locker gemeistert.

Eine Rückfahrkamera nachrüsten wird immer beliebter. Der Platz für's Einparken wird entsprechend weniger. Dieser Stress kann locker vermieden werden wenn Sie eine Rückfahrkamera einbauen lassen. Hinzu kommt, dass die Preise in den letzten Jahren stark gesunken sind. Heutzutage bekommen Sie schon für wenig Geld ein super System!



### Garmin Dashcams: Einbau und Beratung

Sie wählen die Dashcam, wir bauen ein.

Die neue Garmin Dash Cam 56 verfügt über eine automatische Unfallerkennung. Wenn ein Unfall erkannt wird, speichert die Kamera die aktuelle, die letzte und die nächste Aufnahme. So wird eine vollständige Aufzeichnung des Zwischenfalls erstellt. Wir bieten Ihnen die Beratung und den Einbau rund um die Dashcams an.



**SORGENFREI VOR  
Wohnmobil Diebstahl**  
**BEAR-LOCK**  
DAS ORIGINAL

### FÜR IHRE SICHERHEIT – Funk-Alarmanlagen von **THITRONIK**

Das Funk-Alarmsystem WiPro III safe.lock bietet Ihnen zuverlässigen Schutz für Ihr Reisemobil – auch vor Replay-Attacken. Es schließt eine Sicherheitslücke bei den Modellen Fiat Ducato, Peugeot Boxer, Citroen Jumper und Iveco ab Baujahr 2006.



**Jetzt Neu:** Professionelle Fahrzeugaufbereitung - Schaumwäsche, Innenreinigung, Felgenreinigung, Lackversiegelung, Keramikversiegelung und mehr!